

À

PRÉ-SAL PETRÓLEO S.A. – PPSA

Gerência de RH e Suporte Corporativo

Endereço: Avenida Rio Branco, nº 1 – 4º andar – Centro

CEP: 20.090-003 - Rio de Janeiro – RJ

Referência: Pregão Eletrônico nº PE.PPSA.006/2020

Assunto: Proposta de Preços

Prezados Senhores,

1) Em atenção ao seu Edital de Pregão em referência, informamos que nosso Preço Global Proposto é de R\$ 66.500,00 (sessenta e seis mil e quinhentos reais) para a contratação da prestação de serviços, sob demanda, de tradução livre de textos técnicos e jornalísticos escritos em português para a língua inglesa, e serviços de revisão de textos em inglês para apoio às áreas da Pré-Sal Petróleo S.A. (PPSA), por um período de 03 (três) anos, conforme valores detalhados na tabela do item 7 a seguir.

2) O valor ofertado inclui todas as despesas e custos, diretos e indiretos aplicáveis (tais como tributos, encargos sociais e trabalhistas, contribuições, transporte, seguro, insumos,) necessários ao cumprimento integral do objeto desta licitação, além dos custos decorrentes de comunicações (email, celular, ligações interurbanas, correios, sedex, etc.) e deslocamentos (passagens, estadia, locomoção urbana, etc.) dos representantes da CONTRATADA, para atender as solicitações da PPSA.

3) Outrossim, apresentamos, em anexo a documentação de habilitação, conforme exigido no item 13 das condições gerais do Edital.

4) Nossa Proposta é válida por 60 (sessenta) dias contados da data fixada para a entrega da mesma.

5) Declaramos, para os devidos fins, ter lido e compreendido os termos do Edital em pauta e que os produtos e serviços ofertados atendem integralmente às especificações requeridas, constantes no Anexo I – Termo de Referência.

6) Os contatos desta empresa/representante para eventuais esclarecimentos sobre este processo licitatório são: Mauro Cesar da Silveira Costa, telefone: (47) 3028-4040, e-mail: comercial@ciadastraducoes.com.br

7) Tabela de preços ofertados conforme modelo apresentado no Anexo A do Anexo I – Termo de Referência do Edital:

Serviço	Quantidade Estimada para 36 meses	Valor Unitário (R\$)	Valor Total (R\$)
Lauda de tradução da língua portuguesa para a língua inglesa, com até 1.250 caracteres com espaços, podendo incluir gráficos e tabelas.	1.800	30,00	54.000,00
Lauda de revisão na língua inglesa, com até 1.250 caracteres com espaços, podendo incluir gráficos e tabelas.	500	25,00	12.500,00



Cia das Traduções Ltda.
Rua Abdon Batista, 121 – Centro, Sala 801 Ed.Hannover
CEP 89201-010 - Joinville - SC - Brasil
Tel: +55 (47) 3028-4040

financeiro@ciadastraducoes.com.br
www.ciadastraducoes.com.br

Dados do Proponente:

EMPRESA: MS Traduções Ltda - ME

CNPJ: 08.966.620/0001-91

ENDEREÇO: Rua Abdon Batista, 121, Sala 801 Centro, Joinville (SC) – CEP 89201-010

FONE: (47) 3028-4040 | (47) 99916-5484

E-MAIL: projetos@ciadastraducoes.com.br

Joinville, 12 de janeiro de 2021.

Mauro Cesar da Silveira Costa
Sócio